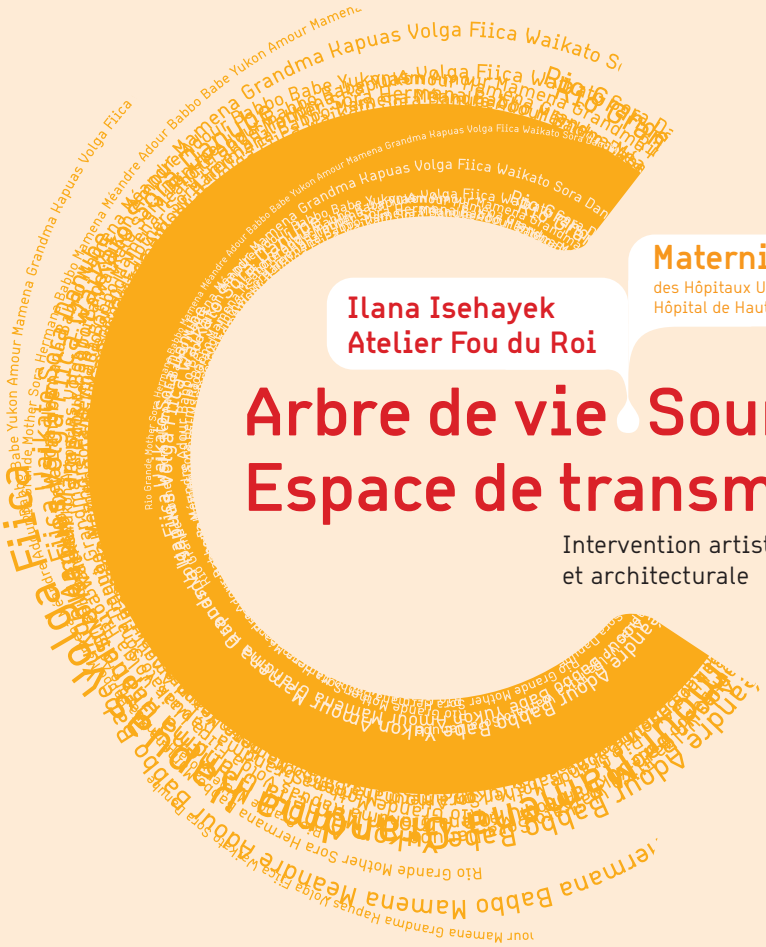


Maternité
des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg
Hôpital de Hautepierre

Ilana Isehayek
Atelier Fou du Roi

Arbre de vie Source de vie
Espace de transmission

Intervention artistique
et architecturale

Roland Ries, Maire de Strasbourg,
Président du Conseil d'Administration des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg

Patrick Guillot, Directeur Général des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg

Jean-Michel Clavert, Président de la Commission
Médicale d'Établissement des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg

La place de la création aux Hôpitaux Universitaires de Strasbourg

L'objectif principal de la politique culturelle des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg est d'accompagner, de valoriser, de traduire et d'apporter une dimension prospective au projet médical et soignant qui structure notre institution. Cette démarche est complémentaire de l'ensemble des approches scientifiques, techniques et administratives liées à l'hôpital, un moyen de participer à la construction de l'hôpital contemporain, d'introduire d'autres compétences dans la vie de l'institution en apportant un regard différent.

Tout en intégrant les contraintes de l'hôpital, l'intervention d'un artiste porte en germe les fondements d'une expérience sensible et esthétique capable de préparer les conditions d'une nouvelle relation entre les individus, d'une nouvelle inscription de l'hôpital dans la ville.

La commande publique initiée dans le Pôle de gynécologie-obstétrique de l'Hôpital de Hautepierre est à ce titre exemplaire.

Premier projet de cette envergure dans un lieu dévolu au soin, la restructuration porte sur six pièces dans les deux unités mères-enfants aux 4e et 5e étages de l'Hôpital de Hautepierre. Ces espaces partagés sont dédiés aux soins du nouveau-né, à l'allaitement, aux repas et aux réunions d'informations dans les jours qui suivent la naissance.

C'est le projet de la plasticienne Ilana Isehayek et de la designer Édith Wildy de l'Atelier Fou du roi qui a été choisi. La rencontre entre les deux artistes s'est faite autour d'une sensibilité partagée sur la place du corps dans l'architecture. D'un espace contraignant – d'anciennes chambres et pouponnière – elles créent un véritable espace d'expérimentations sensibles. Porteuses d'une même humilité dans l'abord d'un projet, elles ont pris la mesure des lieux, mené de longs entretiens avec le personnel médical et soignant, observé les pratiques mises en œuvres, avant de livrer leur réponse artistique et architecturale.

Nombreux ont été les partenaires à nous accompagner dans la réalisation de ce projet ambitieux. Nous les remercions ici chaleureusement. Ils ont à cœur, à nos côtés, de faire de l'hôpital public un lieu d'innovation, de créativité et d'humanité.

p.4 et 5

Israël Nisand,
Responsable du Pôle de gynécologie-obstétrique
des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg

Maternité et transmission

La maternité des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg accueille l'ensemble des femmes de la Communauté urbaine de Strasbourg tout en étant également un centre de ressources régional pour l'ensemble des grossesses à risque.

En ouvrant en 2004 l'Espace naissance, regroupant salles d'accouchement médicalisées et « maison de naissance », nous souhaitions proposer un lieu dans lequel la femme enceinte puisse accoucher « comme à la maison », c'est à dire en démédicalisant la naissance pour celles qui le souhaitent et lorsque cela est médicalement possible. La maison de naissance en milieu hospitalier permet, en cas de complication, de bénéficier immédiatement de toute l'infrastructure hospitalière nécessaire.

Dans le cadre de cette réorganisation, la réflexion globale autour de l'accueil a été la préoccupation majeure de mon équipe.

Cette qualité de l'accueil est basée sur le respect du projet de naissance construit par la parturiente et son compagnon avec l'équipe soignante, en y intégrant les rites et rituels de la naissance propres à la culture et aux désirs de chacun, dans un dialogue avec les usages et les pratiques de l'hôpital public.

Aux côtés des espaces privés que sont les chambres, nous avons créé un lieu de partage d'expériences et de rencontres : un couloir, une pouponnière et une salle à manger. Dans cet espace de transmission, les parturientes peuvent échanger avec une professionnelle en permanence.

Le choix d'intégrer la culture et l'art dans nos pratiques professionnelles s'est fait sur ce désir de dialogue. Grâce à un partenariat avec le Fonds régional d'art contemporain d'Alsace, qui a permis l'accrochage d'œuvres dans l'Espace Naissance, nous avons pu mesurer l'impact que la création peut avoir dans notre perception des espaces. Parallèlement, des ateliers au Musée d'art moderne et contemporain de Strasbourg ont renforcé notre désir de tenter l'expérience d'une intervention artistique et architecturale pérenne.

L'intervention de la plasticienne Ilana Isehayek et d'Édith Wildy de l'Atelier Fou du roi consiste à améliorer l'environnement des unités de la maternité par une création exigeante, tout en respectant la dimension médicale de ces lieux. L'originalité et le bonheur de cette proposition sont d'offrir un espace à vivre, à soigner, à transmettre, à partager, en facilitant la relation entre la parturiente, sa famille et les professionnels hospitaliers.

p.6 et 7

Olivier Kaeppelin
Délégué aux arts plastiques
Ministère de la Culture et de la Communication

La commande publique du Ministère de la culture et de la communication

Accompagner l'événement de la naissance, dans nos sociétés technologiques et complexes, implique une chance et un enjeu.

L'ensemble des usagers des services hospitaliers ont été longtemps des patients avec leurs symptômes. Aujourd'hui la médecine cherche davantage une approche globale de la personne humaine, ce qui est essentiel, notamment, à la fin et au commencement de la vie de chacun.

Considéré sur une longue durée, l'héritage culturel occidental n'a connu qu'une séparation relativement récente entre les trajectoires respectives des recherches artistiques et médicales, tributaires toutes deux de ce mélange de fragilité et de résistance qui fait notre condition. Ces dernières années, dans l'espace public, des œuvres remarquables, en témoignent, parmi lesquelles « Rester-Résister » d'Emmanuel Saulnier à Vassieux-en-Vercors, le « Triptyque de Nantes » de Bill Viola, l'œuvre d'Ettore Spaletti à l'hôpital Raymond Poincaré ou encore celle de Bruno Carbonnet à l'hôpital de « Fécamp ».

Choisissant ainsi de favoriser la présence de l'art contemporain, pour de nouveaux publics, en dehors de ses lieux de diffusion traditionnels, le ministère de la Culture et de la Communication a décidé d'accompagner le projet d'une intervention artistique dans la maternité de l'hôpital universitaire de Strasbourg.

Ce choix a requis une étude suivie et attentive, pour comprendre comment cette œuvre pouvait accompagner la durée vécue, induite par la naissance.

Cette dimension est essentielle dans l'espace dense et technique d'une unité de soin.

Le succès des expositions organisées sur place par le Fonds régional d'art contemporain d'Alsace a contribué à l'intégration du projet de commande à la vie de la communauté soignante et des personnes admises dans le service.

La médiation, assurée par le FRAC et le Musée d'art moderne et contemporain de Strasbourg, a insisté sur les modifications de cet espace de passage. Cet espace envisagé comme lieu de vie et de présence, ouvert à la diversité culturelle de sa fréquentation quotidienne.

La création de ce nouvel espace, par l'artiste Ilana Isehayek et l'architecte d'intérieur Édith Wildy, impliquait une compréhension très fine de l'enjeu symbolique du lieu et celui, pragmatique, de ses fonctionnalités. Depuis 2006, une concertation régulière a réuni l'équipe du professeur Nisand et la délégation culturelle du centre hospitalier portant ce projet.

Les artistes ont répondu en usant du symbole universel de « l'arbre de vie », de la toponymie des grands fleuves du monde, du jeu des déclinaisons de formes ovoïdes et circulaires, du choix de figures exprimant la rencontre autour des gestes naturels ; les matériaux et les tonalités diffusant une ambiance apaisée…

D'un espace de « travail » à un lieu de vie, c'est bien une mutation qui est à l'œuvre dans les sites aménagés, construits par Ilana Isehayek et Édith Wildy, à partir de la pensée, construits avec l'hôpital, ses équipes et les familles qu'ils accueillent.

p.8 et 9

Arbre de vie / Source de vie
Espace de transmission

Après le grand événement de la naissance, les premiers jours de vie commune du nouveau-né et de ses parents se vivent à la maternité. Ces moments de joies, de questionnement et d'apprentissage sont partagés avec les professionnels et les autres jeunes parents dans des espaces communs tels que les pouponnières. L'artiste plasticienne Ilana Isehayek et la designer Édith Wildy avaient pour mission de repenser ces espaces pour la maternité de Hautepierre. Sensibles à la façon dont l'aménagement d'un lieu influe sur les déplacements, la position des corps dans l'espace et les gestes du quotidien, elles décident de concevoir une réorganisation globale des pouponnières, des salles d'allaitement et des salles à manger. Elles travaillent aussi bien sur la structure d'ensemble, que sur le mobilier - créée pour l'occasion - l'éclairage, la couleur et les œuvres qui vont venir naturellement s'y inscrire.

À partir de leurs échanges avec l'équipe médicale et soignante, les deux artistes décident d'articuler leur projet autour de la notion de transmission, qu'elles déclinent à travers un ensemble de thèmes (l'eau, l'arbre, l'anneau) qui en signent l'identité artistique.

Aux deux niveaux de la maternité, au 4e et au 5e étage du bâtiment, les trois pièces préexistantes sont réorganisées par la suppression d'une cloison. Les salles à manger gardent leur format initial, tandis que les salles d'allaitement et les pouponnières sont réunies pour ne former plus qu'une seule grande pièce. L'ensemble du projet est désormais nommé : « Arbre de vie / Source de vie - Espace de transmission ».

Le couloir des échanges

Les cloisons jusque là aveugles, donnant sur le couloir, sont désormais entièrement vitrées et permettent à la lumière du jour de pénétrer dans le service et de fonctionner comme un signal. L'anneau et le cercle, qui relient visuellement le couloir à l'intérieur de la pouponnière, sont symboles d'engagement, d'alliance, de lien. Ils traduisent la notion de regroupement de la communauté autour de la naissance. L'échange et le dialogue sont également évoqués par des « sculptures » en creux qui animent le couloir à chaque étage. Elles invitent à se glisser seul, ou à deux, au cœur des murs afin d'expérimenter l'architecture de manière inédite et ludique. La question de la place du corps dans l'architecture est à prendre ici au sens littéral. Grâce à ces éléments forts, l'Espace de transmission ouvert à tous devient ainsi plus identifiable par rapport aux chambres et aux bureaux dont l'accès est par définition limité.

La pouponnière

La pouponnière permet désormais de réunir toutes les activités qui ponctuent la journée : le bain, le change, l'allaitement, la consultation, les soins spécifiques et la surveillance des bébés confiés aux équipes. Les parents ont l'assurance de trouver sur place, nuit et jour, les conseils d'un professionnel, grâce au poste de travail aménagé dans l'élément central. De forme ovoïde, il rappelle un œuf éclos. Il contient les baignoires et les tables à langer réalisées d'une pièce dans une résine synthétique, douce à l'œil et au touché et qui offre une excellente hygiène. Donner un bain à son bébé ne se fait plus face à un mur mais en relation directe avec les professionnels et les autres parents. La convivialité du lieu engage les mères à rester sur place pour allaiter dans des sièges en forme de cocon qui permettent d'être à la fois protégées et en contact visuel avec l'intérieur de la pièce et l'extérieur par les grandes baies vitrées. Libre alors à chacun de se laisser aller à rêver en contemplant l'œuvre qui vient animer tout un mur de la pouponnière. Au 4e étage, un réseau de cours d'eau, représenté tout en transparence et en opacité laiteuse, décline des noms de fleuves et de rivières du monde, familiers aux oreilles des uns et exotiques aux oreilles des autres. Au 5e étage, c'est un arbre dont les branches portent les diminutifs affectueux du vocabulaire familial, mémé, pépé, daddy, mum, écrits en plusieurs langues en échos aux différentes cultures des personnes accueillies dans le service.

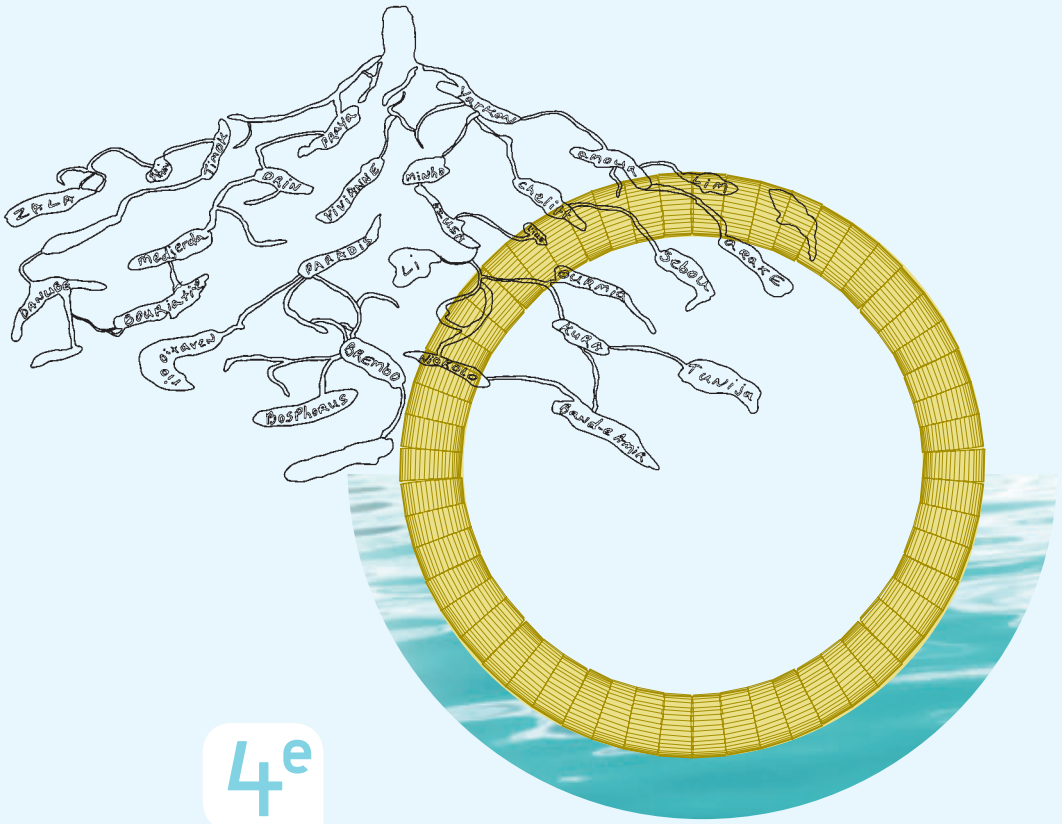
p.10 et 11

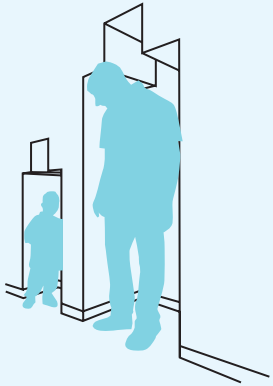
Les salles à manger

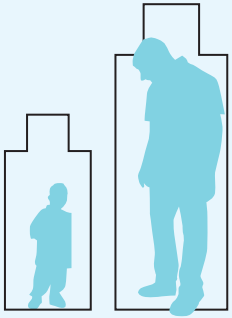
Les salles à manger conçues par Ilana Isehayek et Édith Wildy offrent une alternative rafraîchissante à l'espace restreint des chambres, à l'heure des repas, des visites ou des réunions d'information.

Au 4e étage, en écho avec l'œuvre présente dans la pouponnière, le thème de l'eau est suggéré par une vague en staff qui remplace le plafond traditionnel. Au mur, une photographie représentant une grande étendue d'eau calme donne une lumière bleutée à l'espace. Les tables semblent découler du mur. Tout est courbes, rondeurs, douces vagues qui amènent convivialité et sérénité.

Au 5e étage, l'arbre est symbolisé par une image sur verre représentant des feuillages. Une pergola formée de lattes de bois laisse passer la lumière. Le mobilier semble faire partie du mur et accompagne le dispositif mur/plafond en créant une zone « à l'ombre des arbres » propice à la rêverie.

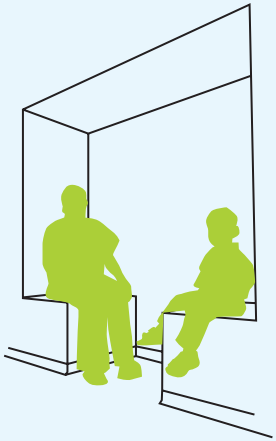




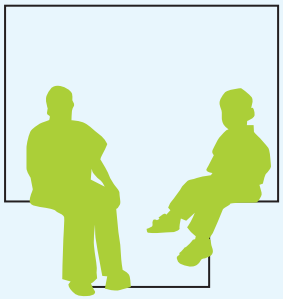


4e

Source de vie



p.12 et 13



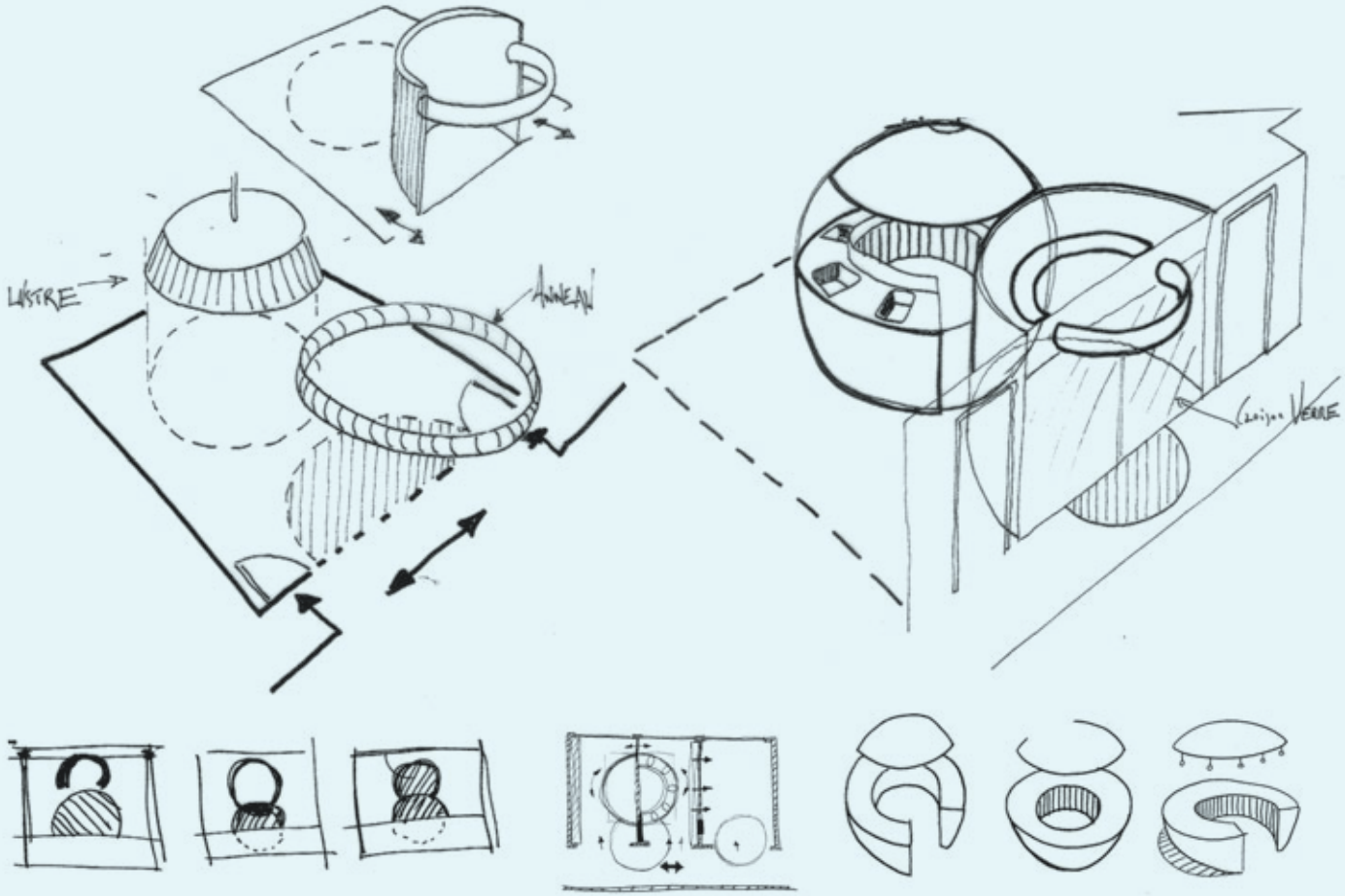
5e

Arbre de vie

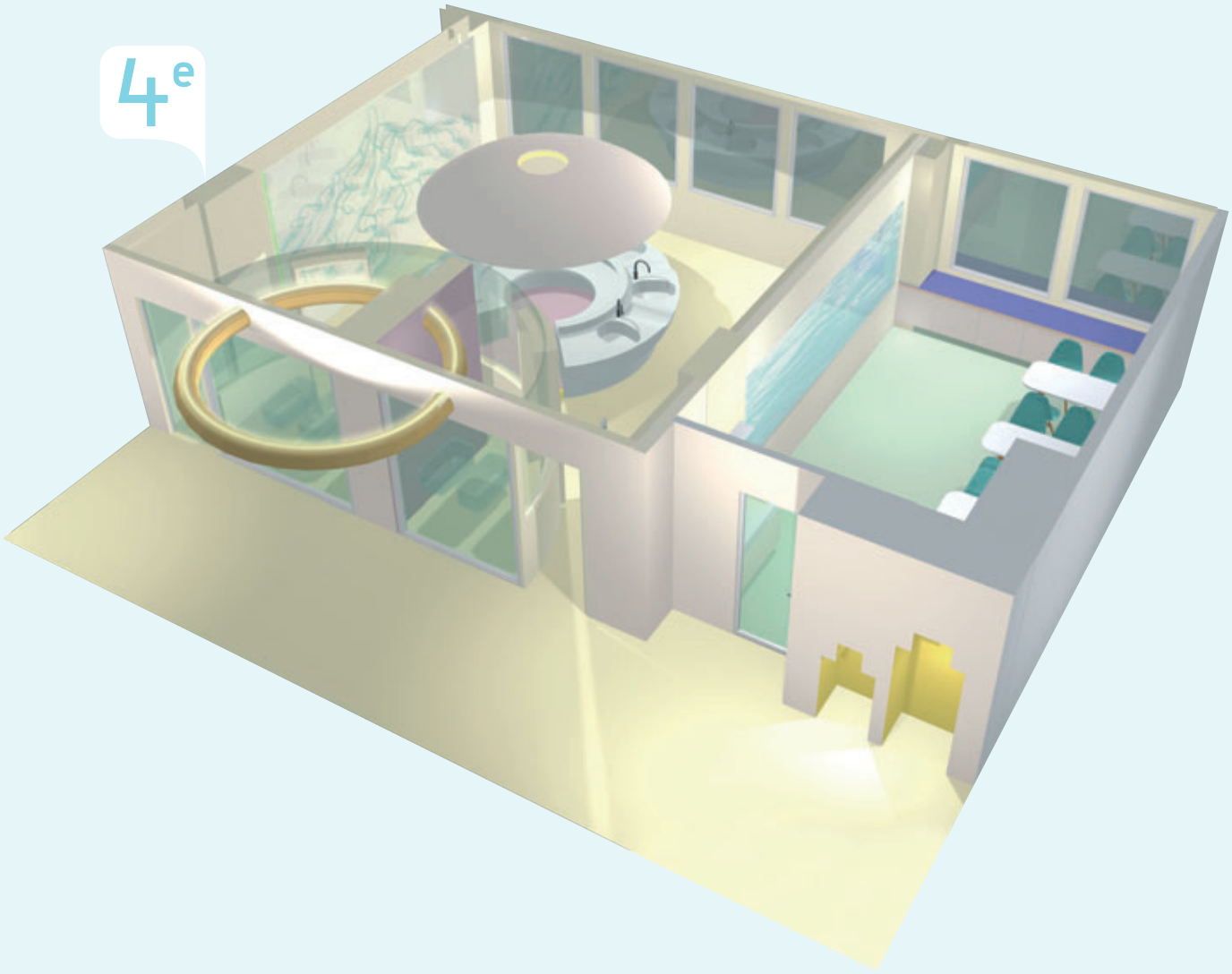
LIM
Sebou
TUNISIA

PRAYA
TIMOK
amour
ORIN
Minho
ZALA
VIVIANNE
Medjerda
PARADIS
LI
DANUBE

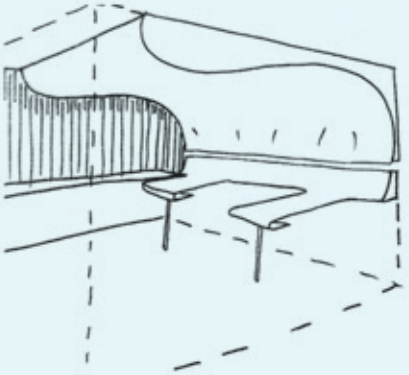
Source de vie
Arbre de vie
espace de transmission

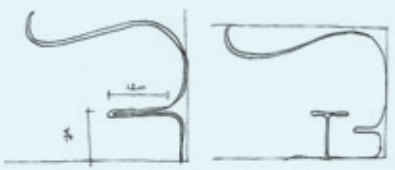

LUSTRE
ANNEAU
Cuisson VERRE

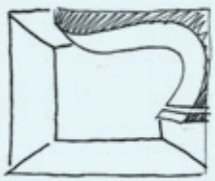
4e

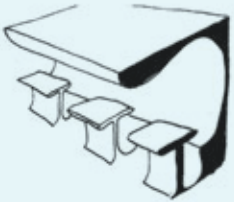


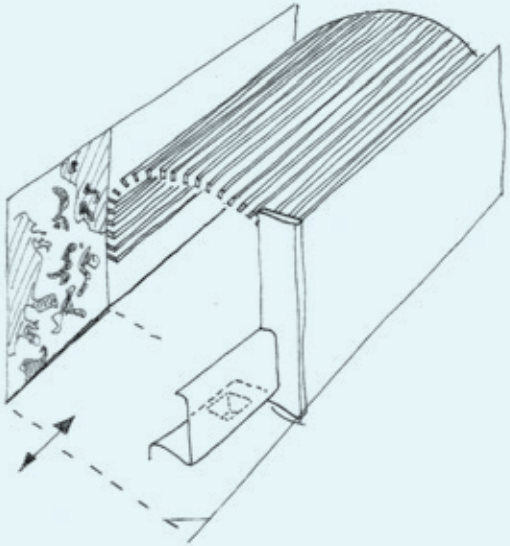
p.26 et 27

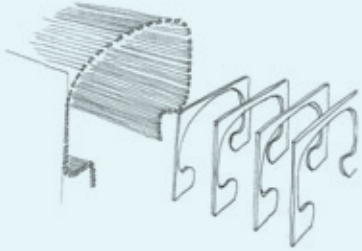




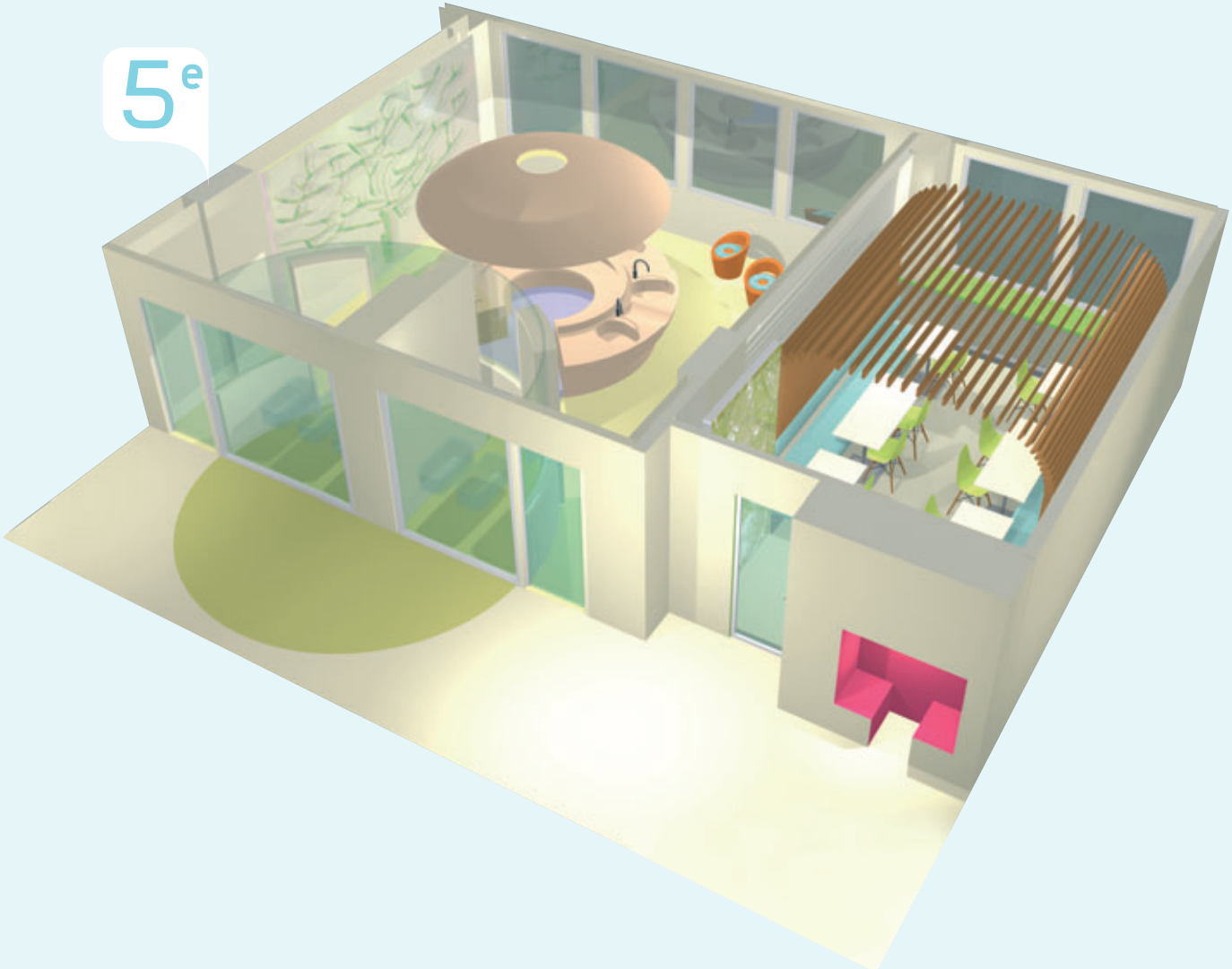








5e



p.28 et 29

Ilana Isehayek

:: Ilana Isehayek débute sa carrière au Canada avant de s'installer en France il y a une vingtaine d'années. Ses origines et son parcours apparaissent dans son travail à travers l'attention soutenue qu'elle porte à la question des racines, du voyage, des cultures d'origine et d'adoption. Une de ses préoccupations majeures est de créer du lien entre le passé et le présent, l'histoire et le vécu, en définissant le rôle du public dans l'œuvre, son regard ou son approche physique du lieu.

Travaillant tour à tour la peinture, la sculpture ou l'installation, elle développe un langage très personnel où les motifs de la barque, d'éléments de planisphères en forme de fuseaux et de la toupie sont récurrents. S'y ajoute depuis quelques années une recherche sur la place du corps dans l'architecture qu'elle traite de manière littérale par l'aménagement de sculptures en creux, propres à recevoir des corps. Depuis ses débuts, elle est fidèle au bois qui occupe une place centrale dans son œuvre.

Sollicitée à de nombreuses reprises dans le cadre de commandes privées, du 1% artistique ou de commandes publiques, elle travaille sur l'idée de l'écriture d'une partition commune entre un bâtiment et une œuvre d'art commanditée.

Ilana Isehayek
Née à Tel Aviv en 1956, de nationalité canadienne
Diplômée du Visual art department de l'Université de Concordia, Montréal

Expositions personnelles (sélection)

2003 Château Ujazdowski, Varsovie, Pologne
2002 « Mes cabanes à Sélestat », FRAC Alsace, Sélestat, France
1997 « Carnets de voyages », CEAAC, Strasbourg, France
1996 Galerie Saluden, Quimper, France
1993 Stadtisches Museum, Engen, Allemagne / FRAC Champagne-Ardenne, Reims, France
1992 Galerie d'Art du Centre Saidye Bronfman, Montréal, Canada
1987 Bond Gallery, New York, États-Unis
1984 Galerie J. Yahouda Meir, Montréal, Canada

Expositions collectives (sélection)

2005 « Etrangeté en soi », Apollonia, Strasbourg, France
2003 « L'école des femmes », Musée d'art de Joliette, Québec
« Duo-duel », Offenburg, Allemagne
2002 St'Art, foire d'art contemporain, Strasbourg, France
2001 Sélest'Art, biennale d'art contemporain, Sélestat, France
2000 Kunstaustellung, Frankfurt am Main, Allemagne
1999 « Die grenze im kopf», Landau, Allemagne
Centre culturel, Kutna-Hora, République tchèque
1998 « Second souffle », Halle verrière, Meisenthal, France
1997 «Carrefour des Parallèles», Badischer Kunstverein, Karlsruhe, Allemagne
1996 « Carnets de voyage », la Passerelle, Brest, France

Commandes (sélection)

2005 « Wind-breaker », Col de Saales, France.
2003 Mural, Ecole de Drusenheim, France
2002 « Big Wheel », Itinéraire, Stotzheim, France.
1999-2000 « Grandes toupies », Sources de Wattwiller
1998 1 % artistique, Collège International de l'Esplanade, Strasbourg, France
1994 Programme d'intégration des Arts à l'Architecture, Hôpital Notre-Dame, Montréal. Mural, maison privée, Dordogne, France
1992 Programme d'intégration des Arts à l'Architecture, Hôpital Royal Victoria, Montréal
1988 Programme d'intégration des Arts à l'Architecture, École Polytechnique de Montréal

Collections

Deutsche Telekom, FRAC Alsace, Musée du Québec, Badische Stahlwerke, Kehl, La Banque d'œuvres d'art du Canada, Musée d'Art Contemporain, Montréal, Gouvernement du Québec : collection « Tout l'art du monde », collections privées.

Atelier Fou du roi
Design d'espaces et d'objets

:: Regis Vogel et Édith Wildy, fondateurs de l'Atelier Fou du roi, conçoivent des mobiliers et des aménagements d'appartements, de commerces et de bureau depuis plus de quinze ans.
Au-delà de la diversité des espaces traités et de leurs clients, leur spécificité est leur capacité à accompagner le commanditaire dans l'expression de ses besoins et la qualité des réponses qu'ils lui apportent. Ludiques tout en restant sobres et fonctionnels, leurs aménagements apportent toujours chaleur et convivialité aux espaces traités.

« Ce qui nous différencie d'autres agences, c'est que nous cherchons à faire des choses contemporaines et ludiques.
Nous tentons de redynamiser le volume tout en gardant une ligne sobre, nous aimons emboîter, déboîter les formes, gérer l'espace avec chaleur et convivialité. Dans la nature rien n'est droit, tout est aléatoire : c'est une idée qui nous correspond bien.
Nous voulons faire du design quelque chose de vivant et personnel plutôt que de coller aux tendances et de faire des aménagements qui seraient de toutes façons datés par la suite. »

Édith Wildy
Née à Colmar en 1962
Diplômée de l'École des Arts Décoratifs de Strasbourg en 1986

Régis Vogel
Né à Mulhouse en 1968
Licence d'Arts Appliqués en 1991, Université Marc Bloch, Strasbourg

1997 Ouverture de la galerie Fou du Roi - 4, rue du Faisan, Strasbourg p.30 et 31
1996 Sélection de l'objet « Caneloni » pour le grand prix de la presse internationale de la critique du meuble contemporain, Paris
1993 création des éditions Fou du Roi
1993 Prix des jeunes créateurs européens de moins de 35 ans

Réalisations

2006 Restaurant l'Atelier du goût, Strasbourg
Boutique Soso, Strasbourg
Commandes privées : nombreuses restructurations et agencement d'appartements et de maisons individuelles
2005 et 2007 Conception et réalisation des salons de coiffure du groupe Foreign
2004 Signalétique du parc pour le Festival des 2 Rives, Strasbourg
2002 Cabinet d'assurance Draber-Neff, Strasbourg
2001 Restructuration et agencement de l'Agence de communication Graffiti, rue Martin Bucer, Strasbourg
Hall d'accueil de la brasserie Fischer, Schiltigheim
1998 Salle du conseil municipal de la ville d'Illkirch
1997 et 2005 Espace Jacques Marmet opticien, rue des Hallebardes et rue de la Petite église, Strasbourg
1996 Espace d'accueil du CEAAC, centre d'art, Strasbourg
1995 à 2008 Opticiens Optissimo du groupe Cobalou, 15 boutiques
1994 et 2005 Agence d'urbanisme de Strasbourg (ADEUS), rue Brûlée, Strasbourg

Création de mobilier

petite collection de meubles et d'objets en série limitée
pièces uniques pour commandes privées

Que soient remerciés tout particulièrement
tous ceux qui ont rendu possible ce projet

Patrick Guillot, directeur général des HUS

Jean-François Lanot, directeur général adjoint des HUS

Jean-Michel Clavert, président de la Commission médicale d'établissement des HUS

Israël Nisand, responsable du Pôle de gynécologie-obstétrique des HUS

Ilana Isehayek et l'**Atelier Fou du roi** :
Édith Wildy, Régis Vogel et **Julien Reppert**

Olivier Kaeppelin, délégué aux arts plastiques, **François Laquièze**, directeur régional des affaires culturelles d'Alsace, **Michel Griscelli** puis **Bernard Goy**, conseiller pour les arts plastiques de la DRAC Alsace, **Pascal Neveux** puis **Olivier Grasser**, directeur du FRAC Alsace, **Gabrielle Kwiatkowski**, chargée des arts plastiques de la Ville de Strasbourg, **Margaret Pfenninger**, responsable du service éducatif des Musées de Strasbourg, **Gérard Traband**, vice-président du Conseil régional d'Alsace, **Philippe Maillet**, directeur de la culture du Conseil général du Bas-Rhin

Ainsi que

Barbara Bay, Jean-Paul Epp, Jean-Marc Fleckensteiner, Laure Giacometti-Picardat, Michelle Haessler, Marie-Christine Hergott, Marie-Catherine Ichter, Monique Jollinier, Philippe Leglize, Nicole Ludwig, Martine Mauri, Béatrice Nousse, Vivien Philizot, Klaus Stöber, Philippe Spetz, Carlo Tancredi, Martine Van Overloop

Les entreprises qui ont participé à la réalisation des œuvres :

L'Arche du bois, la Plâtrerie Stilloise, France Affiche, JS Verre Décor, Peinture & décor Fischer et **Manuel Hauss**, graphiste

Informations :

Hôpitaux Universitaires de Strasbourg
1 place de l'hôpital - BP 426 - 67091 Strasbourg Cedex

Délégation à la culture
Christelle Carrier, déléguée culturelle
Barbara Bay, déléguée culturelle
E-mail : culture@chru-strasbourg.fr

Maternité de l'Hôpital de Hautepierre
Renseignement et inscription à l'accouchement
Tel. 03 88 12 75 07

p.34 et 35

::::::::::::::::::

Une publication de la Délégation à la culture

Directeur de publication :
Patrick Guillot, directeur général des HUS

Rédacteur en chef :
Christelle Carrier, déléguée culturelle des HUS

::::::::::::::::::

Design graphique : **Poste 4**
Typographie « Walden » : **Vivien Philizot / Poste 4**
Photographies : **Klaus Stöber**
3D : **Manuel Hauss**
Impression : **Ott imprimeurs**
Imprimé à 3000 exemplaires
Achevé d'imprimer en juillet 2008

Délégation à la Culture
Hôpitaux universitaires de Strasbourg
1 place de l'Hôpital
BP 426 - 67091 Strasbourg Cedex
E : culture@chru-strasbourg.fr

Les Hôpitaux Universitaires de STRASBOURG

Culture Communication Délégation aux arts plastiques

Culture Communication Direction régionale des affaires culturelles Alsace

Strasbourg Ville de Culture

Région Alsace

Conseil Général du Bas-Rhin

Année européenne du dialogue interculturel 2008

blédina

Exelgyn Laboratoires

FERRING Produits pharmaceutiques

GE Healthcare

Laboratoires Guigoz

Organon Schering-Plough